



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Hladilno-zamrzovalna kombinacija

KIS..

[sl]

Návod na použitie

## Obsah

|   |           |                                     |           |
|---|-----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>Varnost</b> .....                      | <b>4</b>  | Izklop aparata.....                 | 19        |
| Splošna navodila.....                     | 4         | Nastavitev temperature .....        | 19        |
| Namenska uporaba.....                     | 4         | <b>Dodatne funkcije</b> .....       | <b>19</b> |
| Omejitev kroga uporabnikov .....          | 5         | Super hlajenje .....                | 19        |
| Varen transport.....                      | 5         | Samodejno Super zamrzovanje .....   | 20        |
| Varna instalacija .....                   | 5         | Ročno Super zamrzovanje .....       | 20        |
| Varna uporaba.....                        | 6         | Počitniški način .....              | 20        |
| Poškodovan aparat .....                   | 9         | <b>Alarm</b> .....                  | <b>21</b> |
| <b>Preprečevanje materialne</b>           |           | Alarm za vrata .....                | 21        |
| <b>škode</b> .....                        | <b>11</b> | Alarm za temperaturo.....           | 21        |
| <b>Varstvo okolja in varčevanje</b> ..... | <b>11</b> | <b>Hladilnik</b> .....              | <b>21</b> |
| Odlaganje embalaže novega                 |           | Nasveti za vlaganje živil v         |           |
| aparata .....                             | 11        | hladilnik .....                     | 21        |
| Varčevanje z energijo.....                | 11        | Hladilna območja v hladilniku ..... | 22        |
| <b>Namestitev in priključitev</b> .....   | <b>12</b> | Nalepka OK.....                     | 22        |
| Obseg dobave.....                         | 12        | <b>Zamrzovalnik</b> .....           | <b>22</b> |
| Postavitev in priključitev stroja .....   | 12        | Zmogljivost zamrzovanja.....        | 22        |
| Kriteriji za mesto postavitve             |           | Popolni izkoristek prostornine      |           |
| aparata .....                             | 13        | zamrzovalnika.....                  | 23        |
| Priprava aparata za prvo                  |           | Nasveti za nakup globoko            |           |
| uporabo .....                             | 13        | zamrznjenih izdelkov .....          | 23        |
| Priklop aparata na električno             |           | Nasveti za vlaganje živil v         |           |
| napajanje.....                            | 13        | zamrzovalnik.....                   | 23        |
| <b>Spoznavanje</b> .....                  | <b>15</b> | Hitro zamrzovanje manjših           |           |
| Aparat .....                              | 15        | količin živil .....                 | 23        |
| Upravljalni elementi .....                | 16        | Nasveti za zamrzovanje svežih       |           |
| <b>Oprema</b> .....                       | <b>16</b> | živil.....                          | 23        |
| Polica.....                               | 17        | Rok trajanja zamrznjene hrane       |           |
| Spremenljiva polica .....                 | 17        | pri -18 °C .....                    | 24        |
| Izvlačna polica.....                      | 17        | Koledar zamrzovanja.....            | 24        |
| Predal za sadje in zelenjavo z            |           | Načini odtaljevanja zamrznjene      |           |
| regulatorjem vlažnosti .....              | 17        | hrane .....                         | 24        |
| Predal za maslo in sir.....               | 18        | <b>Odtaljevanje</b> .....           | <b>25</b> |
| Vratni predal.....                        | 18        | Odtaljevanje hladilnika .....       | 25        |
| Pribor .....                              | 18        | Odtaljevanje v zamrzovalniku.....   | 25        |
| <b>Osnovno upravljanje</b> .....          | <b>19</b> | <b>Čiščenje in nega</b> .....       | <b>25</b> |
| Vklop aparata .....                       | 19        | Priprava aparata na čiščenje .....  | 25        |
| Napotki za obratovanje .....              | 19        | Očistite aparat .....               | 26        |

|  |           |
|--|-----------|
| Očistite žleb za odtaljeno vodo<br>in odtočno odprtino ..... | 26        |
| Odstranjevanje delov opreme .....                            | 26        |
| <b>Odpravljanje motenj.....</b>                              | <b>29</b> |
| Motnje delovanja .....                                       | 29        |
| Opombe v prikazovalnem polju .....                           | 30        |
| Težava s temperaturo.....                                    | 30        |
| Šumi .....   | 31        |
| Vonjave .....  | 31        |
| Samopreizkus aparata .....                                   | 32        |
| <b>Skladiščenje in odstranjevanje ....</b>                   | <b>32</b> |
| Prenehanje obratovanja aparata ....                          | 32        |
| Odstranitev starega aparata v<br>odpad .....                 | 32        |
| <b>Servisna služba .....</b>                                 | <b>32</b> |
| Številka izdelka (E-Nr.) in<br>proizvodna številka (FD)..... | 33        |
| <b>Tehnični podatki .....</b>                                | <b>33</b> |



## Varnost

---

Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo »Varnost«.

Ta aparat ustreza varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate, in je zaščiten pred radijskimi motnjami.

### Splošna navodila

Tu boste našli splošne informacije o teh navodilih.

- Skrbno preberite ta navodila. Samo tako boste lahko aparat uporabljali varno in učinkovito.
- Ta navodila so namenjena uporabniku aparata.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Po odstranitvi embalaže preverite aparat. Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

### Namenska uporaba

Za varno in pravilno uporabo aparata upoštevajte navodila za namensko uporabo.

Ta aparat je primeren izključno za vgradnjo. Upoštevajte navodila za namestitvev.

Aparat uporabljajte samo:

- v skladu s temi navodili za uporabo;
- Za hlajenje in zamrzovanje živil ter pripravo ledu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

## Omejitev kroga uporabnikov

Zmanjšajte tveganje za otroke in ogrožene osebe.

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

## Varen transport

Upoštevajte ta varnostna navodila, kadar prevažate aparat.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!**

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

## Varna instalacija

Upoštevajte ta varnostna navodila, kadar vgrajujete aparat.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Nestrokovne instalacije so nevarne.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.

- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**

- Uporaba podaljšanega električnega vodnika in nedovoljenih adapterjev je nevarna.
  - ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
  - ▶ Če je električni vodnik prekratek, se obrnite na servisno službo.
  - ▶ Uporabljajte samo adapterje, ki jih je odobril proizvajalec.



- Prenosne razdelilne vtičnice ali prenosni napajalniki se lahko pregrejejo in povzročijo požar.
  - ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov ne nameščajte za aparatom.

## **Varna uporaba**

Upoštevajte ta varnostna navodila, kadar uporabljate aparat.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

- Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.
  - ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplote ali vročimi deli stroja.
  - ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
  - ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
  - ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
  - ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.

- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko udusenja!**

- Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.
  - ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
  - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
  - ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
  - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko výbuchu!**

- Električne aparate znotraj aparata lahko raznese, npr. grelnike ali električne aparate za pripravo sladoleda.
  - ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.
- Mehanske naprave ali druga sredstva lahko poškodujejo hladilni krogotok, vnetljivo hladilno sredstvo lahko uhaja in ga raznese.
  - ▶ Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.
  - ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**

- Hlapi vnetljivih tekočin se lahko vnamejo (vzbuh).
- ▶ Visokoodstotni alkohol shranjujte samo v dobro zaprtih steklenicah in v pokončnem položaju.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!**

- Posode z gazirano pijačo lahko počijo.
  - ▶ Posod z gazirano pijačo ne shranjujte v zamrzovalniku.

- Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.
  - ▶ Ne poškodujte cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.
- Aparat se lahko prevrne.
  - ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!**

Posamezni deli aparata se med obratovanjem segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov.
- ▶ Otrokom ne dovolite v bližino.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko omrzlín!**

Stik z zamrznjeno hrano in mrzlimi površinami lahko povzroči ozeblino.

- ▶ Zamrznjenih živil nikoli ne dajajte v usta, takoj ko jih vzamete iz zamrzovalnika.
- ▶ Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in cevmi v zamrzovalniku.

### **⚠ UPOZORNENIE – Riziko poškodenia zdravia!**

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Surovo meso in ribe shranjujte v hladilniku v primernih posodah, tako da se ne dotikajo drugih živil in da ne kaplja nanja.
- ▶ Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje plesni.



## Poškodovan aparat

V primeru poškodbe aparata upoštevajte ta varnostna navodila.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

- Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.
  - ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
  - ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
  - ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
  - ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
  - ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Strana 32*
  - ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Nestrokovna popravila so nevarna.
  - ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
  - ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
  - ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- ▶ Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- ▶ Zračite prostor.
- ▶ Izklopite aparat. → *Strana 19*

**sl** Varnost

- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Strana 32*

## Preprečevanje materialne škode

Da bi preprečili materialno škodo na aparatu, priboru ali predmetih v kuhinji, upoštevajte te napotke.

### POZOR!

- Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.
  - ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.
- Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.
  - ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

## Varstvo okolja in varčevanje

Varujte okolje, tako da pri uporabi aparata varčujete z viri in materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, pravilno zavržete.

### Odlaganje embalaže novega aparata

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih je mogoče reciklirati.

- ▶ Posamezne dele odložite na odpad ločeno po vrstah.
 

Informacije o aktualnih načinih odlaganja na odpad dobite pri pooblaščenem prodajalcu in na občinski ali mestni upravi.

## Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

### Izbira mesta postavitve

Upoštevajte ta navodila, ko postavljate aparat.

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim odmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
  - 30 mm odmika od električnega ali plinskega štedilnika.
  - 30 cm odmika od peči na kurilno olje ali oglje.
- + Aparat mora pri nizkih temperaturah okolice redkeje hladiti.
- Uporabite nišo globine 560 mm.
- Ne prekrijte ali zastavite prezračevalnih odprtín.
- Prostor vsak dan zračite.
- + Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno. Aparat mora redkeje hladiti.

### Varčevanje z energijo pri uporabi

Upoštevajte ta navodila, kadar uporabljate aparat.

**Poznámka:** Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Ne prekrijte ali zastavite prezračevalnih odprtín.
- + Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno.

## sl Namestitev in priključitev

- Vrata aparata odpirajte le na kratko.
  - Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
  - Tople jedi in pijače naj se najprej ohladijo, šele nato jih dajte v aparat.
  - Zamrznjeno hrano, ki jo želite odtaliti, položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.
- + Tako se zrak v aparatu ne segreje tako močno.  
Aparat mora redkeje hladiti.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.
  - Živila neprodušno zapakirajte.
- + Zrak lahko kroži in ohrani se konstantna vlažnost zraka.
- Zamrzovalnik redno odtaljujte.
- + Zamrzovalnik brez ledu prihrani elektriko in optimalno hladi zamrznjeno hrano.
- Vrata zamrzovalnika odprite le na kratko in jih skrbno zaprite.
- + Če so vrata zamrzovalnika zaprta, se v zamrzovalniku nabira manj ledu.

---

## Namestitev in priključitev

Kje je najbolje postaviti aparat, izveste tukaj. Poleg tega boste izvedeli, kako aparat priklopiti na električno omrežje.

### Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → *Strana 32*.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Vgradni aparat
- Oprema in pribor<sup>1</sup>
- Material za namestitev
- Navodila za namestitev
- Navodila za uporabo
- Servisna knjižica
- Priloga z garancijskim listom<sup>2</sup>
- Energijska nalepka
- Podatkovni list izdelka
- Informacije o porabi energije in hrupu

### Postavitev in priključitev stroja

**Požiadavka:** Preverili ste obseg dobave aparata. → *Strana 12*

1. Upoštevajte kriterije za mesto postavitve aparata. → *Strana 13*
2. Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za namestitev.
3. Pripravite aparat za prvo uporabo. → *Strana 13*
4. Priključite aparat na elektriko. → *Strana 13*

---

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

<sup>2</sup> Ni v vseh državah

## Kriteriji za mesto postavitve aparata

Upošteвайте ta navodila, ko postavljate aparat.

### **VAROVANIE** **Riziko výbuchu!**

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostornino najmanj 1 m<sup>3</sup> na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici. → "Aparat", Obr.

**1/5**, Strana 16

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 75 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

### **Dovoljena temperatura v prostoru**

Dovoljena temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski ploščici. → "Aparat", Obr. **1/5**, Strana 16

| Klimatski razred | Dovoljena temperatura v prostoru |
|------------------|----------------------------------|
| SN               | 10 °C...32 °C                    |
| N                | 16 °C...32 °C                    |
| ST               | 16 °C...38 °C                    |
| T                | 16 °C...43 °C                    |

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat klimatskega razreda SN uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

## **Mere niše**

Upošteвайте mere niše, ko vgrajujete aparat v nišo v pohištvu. Pri odstopanjih lahko nastanejo težave pri namestitvi aparata.

### **Globina niše**

Aparat vgradite v nišo priporočene globine 560 mm.

Če je globina niše malo manjša, se poraba energije nekoliko zviša.

Globina niše mora znašati najmanj 550 mm.

### **Širina niše**

Za aparat je potrebna notranja širina niše v pohištvu najmanj 560 mm.

### **Postavitev drugega ob drugem (side-by-side)**

Če želite postaviti 2 aparata enega poleg drugega, morate med aparatoma pustiti najmanj 150 mm razmika.

## **Priprava aparata za prvo uporabo**

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → Strana 26

## **Priklop aparata na električno napajanje**

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.

Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Obr. **1/5**, Strana 16

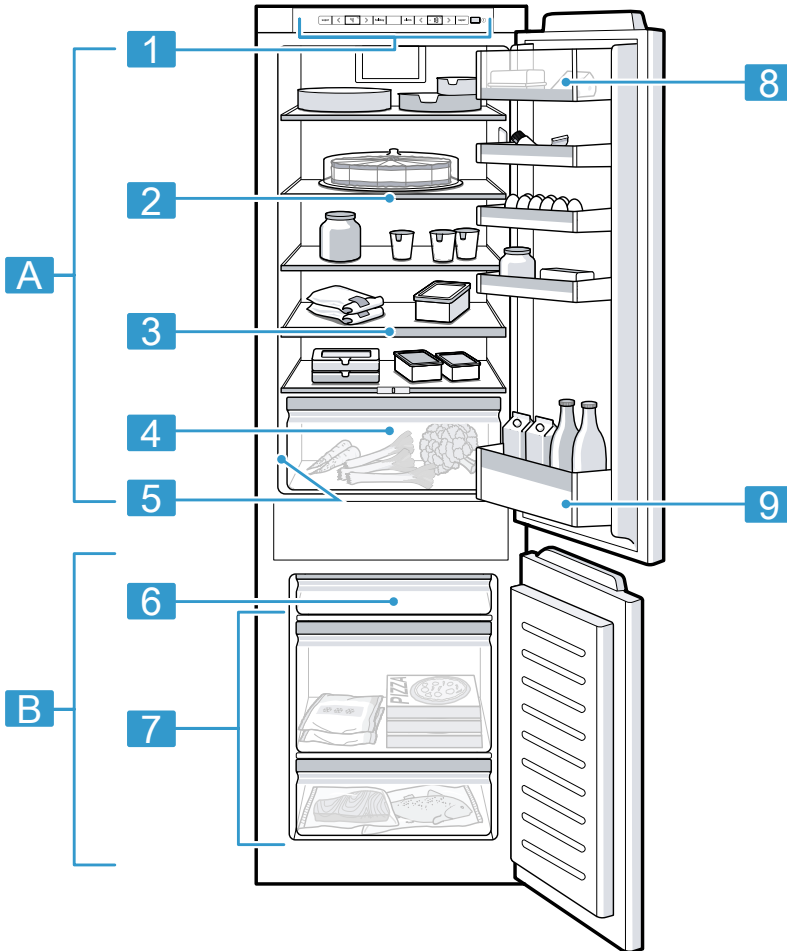
- sl** Namestitev in priključitev
- 2.** Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

## Spoznavanje

Spoznajte sestavne dele svojega aparata.

### Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.


**1**
**A** Hladilnik

**B** Zamrzovalnik

**1** Upravljalni elementi

**2** Spremenljiva polica → *Strana 17*

## sl Oprema

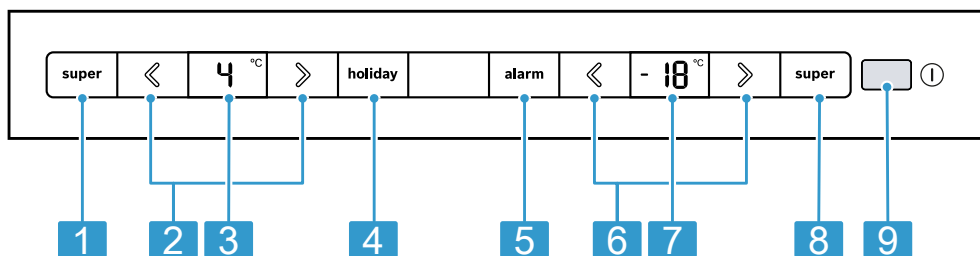
|   |  |
|---|--|
| 3 | Izvlačna polica → <i>Strana 17</i>                                       |
| 4 | Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti → <i>Strana 17</i> |
| 5 | Tipška ploščica  |
| 6 | Plitvi predal za zamrznjena živila                                       |

|   |   |
|---|---|
| 7 | Predal za zamrznjena živila               |
| 8 | Predal za maslo in sir → <i>Strana 18</i> |
| 9 | Vratni predal za visoke steklenice        |

**Poznámka:** Oprema in velikost vašega aparata se lahko razlikujeta od slik.

## Upravljalni elementi

Prek upravljanih elementov nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 2 |   | 8 | <b>super</b> (Zamrzovalnik) vklopi ali izklopi Super zamrzovanje. |
| 1 | <b>super</b> (Hladilnik) vklopi ali izklopi Super hlajenje. | 9 | ⓐ vklopi ali izklopi aparat.                                      |
| 2 | ⏪/⏩ (Hladilnik) nastavi temperaturo hladilnika.             |   |   |
| 3 | Prikaže nastavljen temperaturo hladilnika v °C.             |   |   |
| 4 | <b>holiday</b> vklopi ali izklopi način Dopust.             |   |   |
| 5 | <b>alarm</b> izklopi opozorilni zvok.                       |   |   |
| 6 | ⏪/⏩ (Zamrzovalnik) nastavi temperaturo v zamrzovalniku.     |   |   |
| 7 | Prikaže nastavljen temperaturo zamrzovalnega dela v °C.     |   |   |

## Oprema

Tukaj dobite informacije o opremi vašega aparata in njeni uporabi. Oprema vašega aparata je odvisna od modela.



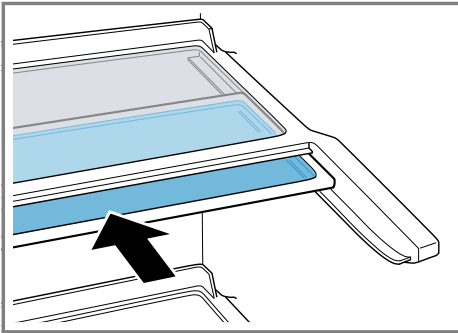
## Polica

Police lahko po potrebi prestavljate, tako da jih vzamete ven in jih znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje police",  
Strana 26

## Spremenljiva polica

Izkoristite spremenljivo polico, da na polici pod njo shranite visoke kose hrane, npr. pločevinke ali steklenice. Sprednji del spremenljive police lahko izvelčete in ga potisnite pod zadnji del police.

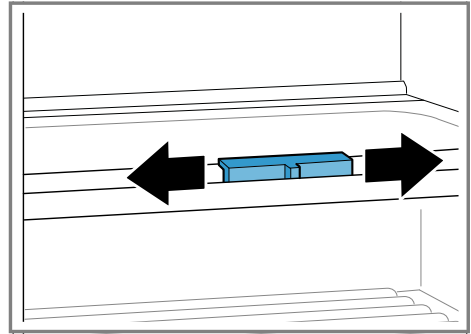


## Izvelčna polica

Da imate boljši pregled in lahko hitreje vzamete živila iz aparata, izvelcite polico.

## Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti

Sveže sadje in zelenjavo hranite v predalu za sadje in zelenjavo. S pomočjo regulatorja vlage in posebnega tesnila lahko prilagajate vlažnost zraka v predalu za sadje in zelenjavo. Tako lahko sveže sadje in zelenjavo shranjujete do dvakrat dlje kot pri običajnem shranjevanju.



Vlažnost zraka v predalu za sadje in zelenjavo lahko nastavite glede na vrsto in količino živil, ki jih želite shraniti:

- Nizka zračna vlaga, če shranjujete predvsem sadje v velikih količinah.
- Visoka zračna vlaga, če shranjujete predvsem zelenjavo ali mešana živila v majhnih količinah.

Glede na količino in vrsto shranjenih živil se lahko v predalu za sadje in zelenjavo kondenzira voda.

Kondenzirano vodo obrišite s suho krpo in z regulatorjem vlažnosti prilagodite vlažnost zraka.

Sadje in zelenjavo, občutljivo na mraz, hranite izven aparata pri temperaturi od pribl. 8 °C do 12 °C, da se ohranita kakovost in aroma.

Sadje, občutljivo na mraz

- Ananas
- Banana
- Mango
- Papaja
- Citrusi

Zelenjava, občutljiva na mraz

- Jajčevci
- Kumare
- Bučke
- Paprika
- Paradižniki
- Krompir

## Predal za maslo in sir

Maslo in trd sir shranjujte v predalu za maslo in sir.

## Vratni predal

Vratni predal lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje vratnega predala", Strana 27

## Pribor

Uporabljajte le originalni pribor. Ta je namreč posebej prilagojen vašemu aparatu. Tukaj dobite informacije o priboru vašega aparata in njegovi uporabi.

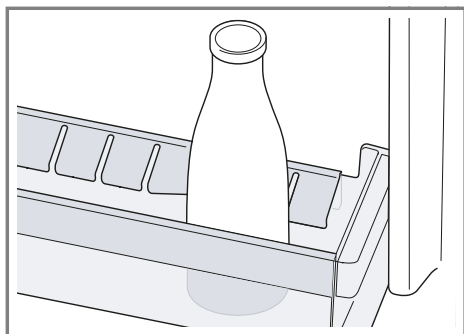
Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

## Polica za jajca

Jajca varno shranjujte na polici za jajca.

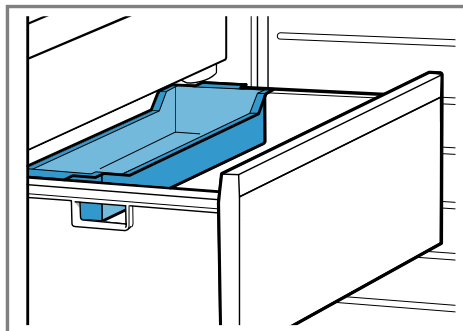
## Stojalo za steklenice

Stojalo za steklenice preprečuje, da bi se steklenice med odpiranjem in zapiranjem vrat aparata prevrnile.



## Posoda za zamrzovanje

V posodi za zamrzovanje lahko hitro zamrznete manjše količine živil, npr. jagode, kose sadja, zelišča in zelenjavo.



Hrano, ki jo želite zamrzniti, razporedite po posodi za zamrzovanje in pustite, da 10 do 12 ur zamrzuje. Nato jo preložite v vrečko ali posodo za zamrzovanje.

## Hladilni vložek

Hladilni vložek lahko uporabite za začasno hlajenje živil, npr. v hladilni torbi.

**Tip:** V primeru izpada električne energije ali motnje hladilni vložek upočasni segrevanje shranjenih zamrznjenih živil.

## Posoda za ledene kocke

Posodo za ledene kocke uporabite za pripravo ledenih kock.

## Priprava ledenih kock

1. Posodo za ledene kocke do  $\frac{3}{4}$  napolnite z vodo in jo postavite v zamrzovalnik.

Če posoda za led primrzne v predal, jo odstranite le s topim predmetom, npr. z držajem žlice.


2. Ledene kocke boste lažje odstranili iz posode za ledene kocke, če jo boste za trenutek postavili pod tekočo vodo ali jo rahlo upognili.

---

## Osnovno upravljanje

Tukaj dobite najpomembnejše informacije o upravljanju aparata.


### Vklop aparata

1. Pritisnite .
- ✓ Aparat začne hladiti.
- ✓ Oglasi se opozorilni zvok, prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa in **alarm** sveti, ker je zamrzovalnik še pretopel.
2. Z **alarm** izklopite opozorilni zvok.
- ✓ **alarm** ugasne, takoj ko je nastavljena temperatura dosežena.
3. Nastavite želeno temperaturo.  
→ *Strana 19*

### Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, bo nastavljena temperatura dosežena šele čez več ur. Ne vlagajte živil, dokler temperatura ni dosežena.
- Ohišje zamrzovalnika se občasno nekoliko segreje. To prepreči kondenzacijo vode v predelu tesnila vrat.
- Ko zaprete vrata zamrzovalnika, lahko nastane podtlak in vrata zamrzovalnika ne morete takoj ponovno odpreti. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.

### Izklop aparata

- ▶ Pritisnite .
- ✓ Aparat ne hladi več.

## Nastavitev temperature

Potem ko vklopite aparat, lahko nastavite temperaturo.


### Nastavitev temperature v hladilniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite  (Hladilnik), da prikaz temperature (hladilnik) kaže želeno temperaturo.

Priporočena temperatura v hladilniku znaša 4 °C.

→ *"Nalepka OK", Strana 22*

### Nastavitev temperature v zamrzovalniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite  (Zamrzovalnik), da prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže želeno temperaturo.

Priporočena temperatura v zamrzovalniku znaša -18 °C.

---

## Dodatne funkcije

Spoznajte dodatne funkcije, ki jih lahko nastavite na aparatu.

### Super hlajenje

Pri Super hlajenje hladilnik hladi z največjo zmogljivostjo. Tako se živila in pijače hitro ohladijo.

Pred shranjevanjem velikih količin živil vklopite Super hlajenje.

**Poznámka:** Ko je Super hlajenje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

### Vklop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite **super** (Hladilnik).
- ✓ **super** (Hladilnik) sveti.

**Poznámka:** Po pribl. 15 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

## Izklop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite **super** (Hladilnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## Samodejno Super zamrzovanje

Samodejno Super zamrzovanje se samodejno vklopi, ko vstavite topla živila.

Pri samodejnem Super zamrzovanje zamrzovalnik hladi bistveno močnejše kot pri normalnem obratovanju. Tako živila hitro zamrznejo do sredice. Ko je vklopljeno samodejno Super zamrzovanje, **super** (Zamrzovalnik) sveti in aparat je lahko bolj glasen. Po preteku samodejnega Super zamrzovanje aparat preklopi na normalno obratovanje.

### Prekinitev samodejnega Super zamrzovanje

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## Ročno Super zamrzovanje

Pri Super zamrzovanje zamrzovalnik hladi v največjo zmogljivostjo. Tako živila hitro zamrznejo do sredice. Vključite Super zamrzovanje 4 do 6 ur pred vlaganjem količine živil, večje od 2 kg, v zamrzovalnik. Da izkoristite zmogljivost zamrzovanja, uporabite Super zamrzovanje.

→ "Pogoji za zmogljivost zamrzovanja", Strana 22

**Poznámka:** Ko je Super zamrzovanje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

### Vklop ročnega Super zamrzovanje

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ **super** (Zamrzovalnik) sveti.

**Poznámka:** Po pribl. 60 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

## Izklop ročnega Super zamrzovanje

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## Počitniški način

Če boste dolgo odsotni, lahko na aparatu nastavite energetske varčni Počitniški način.



### UPOZORNENIE

#### Riziko poškodovanja zdravja!

Medtem ko je Počitniški način vklopljen, se hladilnik segreje. Zaradi povišane temperature se lahko razvijejo bakterije in živila se pokvarijo.

- ▶ Ko je vklopljen Počitniški način, v hladilniku ne shranjujte nobenih živil.

Aparat samodejno preklopi temperature.

| Predal       | Temperatura   |
|--------------|---------------|
| Hladilnik    | 14 °C         |
| Zamrzovalnik | nespremenjeno |

V tem času v hladilniku ne shranjujte nobenih živil.

## Vklop počitniškega načina

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** sveti.
- ✓ Prikaz temperature (hladilnik) ne kaže nobene temperature.

## Izklop počitniškega načina

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

---

## Alarm

Aparat ima funkcije alarma.

### Alarm za vrata

Alarm za vrata se vklopi, če so vrata aparata dalj časa odprta.

### Izklop opozorilnega zvoka (alarma za vrata)

- ▶ Zaprite vrata aparata ali pritisnite **alarm**.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

### Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo.

#### **UPOZORNENIE**

#### **Riziko poškodovanja zdravja!**

Pri odtaljevanju se lahko razvijejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

Brez nevarnosti za zamrznjeno hrano se lahko alarm za temperaturo vklopi v naslednjih primerih:

- Pri vklopu aparata.
- Pri vstavljanju velikih količin svežih živil.
- Vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.

### Izklop opozorilnega zvoka (alarma za temperaturo)

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Prikaz temperature (zamrzovalnik) na kratko prikaže najvišjo temperaturo, ki je bila dosežena v

zamrzovalniku. Nato prikaz temperature (zamrzovalnik) znova kaže nastavljeno temperaturo.

- ✓ Od tega trenutka dalje se na novo ugotovi in shrani najvišja temperatura.
- ✓ **alarm** sveti, dokler nastavljena temperatura ni znova dosežena.

---

## Hladilnik

V hladilniku lahko shranjujete meso, klobase, ribe, mlečne izdelke, jajca, pripravljene jedi in pecivo.

Temperaturo v hladilniku lahko nastavite v območju od 2 °C do 8 °C.

Priporočena temperatura v hladilniku znaša 4 °C.

→ "Nalepka OK", Strana 22

Na hladnem lahko za kratek ali srednje dolg čas shranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem dlje ostanejo živila sveža.

### Nasveti za vlaganje živil v hladilnik

Upoštevajte te nasvete, ko vlagate živila v hladilnik.

- Vlagajte samo sveža in nepoškodovana živila, da bodo dlje ostala sveža in kakovostna.
- Pri pripravljenih jedeh in pakiranih živilih ne prekoračite roka trajanja ali uporabnosti, ki ga navede proizvajalec.
- Da ohranite aromo, barvo in svežino ali preprečite mešanje okusov in obarvanje plastičnih delov, živila shranjujte dobro zavita ali pokrita.
- Počakajte, da se tople jedi in pijače ohladijo, preden jih zložite v hladilnik.

## Hladilna območja v hladilniku

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različna hladilna območja.

### Najhladnejše območje

Najhladnejše območje je med stransko vtisnjeno puščico in pod njo ležečo polico.

**Tip:** V najhladnejšem območju shranjujte občutljiva živila, npr. ribe, klobase in meso.

### Najtoplejše območje

Najtoplejše območje je na vratih čisto zgoraj.

**Tip:** V najtoplejšem območju hranite neobčutljiva živila, npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aromo, maslo pa ostane mehko za mazanje.

## Nalepka OK

Z nalepko OK lahko preverite, ali so v hladilniku dosežena varna območja s temperaturo +4 °C ali manj, ki so priporočena za živila.

Nalepke OK nimajo vsi modeli.

Če nalepka ne kaže OK, postopoma znižujte temperaturo.

→ "Nastavitev temperature v hladilniku", Strana 19

Po vklopu aparata lahko traja do 12 ur, da je nastavljena temperatura dosežena.



Pravilna nastavitvev

---

## Zamrzovalnik

V zamrzovalniku lahko shranjujete globoko zamrznjeno hrano, zamrzujete živila in pripravljate ledene kocke.

Temperaturo lahko nastavite od -16 °C do -24 °C.

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi -18 °C ali manj.

Če pokvarljiva živila zamrznete, jih lahko dolgoročno shranjujete. Nizke temperature upočasnijo ali zaustavijo kvarjenje.

Čas med vstavljanjem svežih živil in popolno zamrznitvijo je odvisen od različnih dejavnikov:

- nastavljena temperatura
- Živilo (velikost in vrsta)
- količina živila
- količina že shranjenih živil

## Zmogljivost zamrzovanja

Zmogljivost zamrzovanja kaže, v koliko urah lahko določena količina živil v celoti zamrzne do sredice.

Podatki o zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Obr. **1/5**, Strana 16

### Pogoji za zmogljivost zamrzovanja

1. Pribl. 24 ur pred vlaganjem svežih živil vklopite Super zamrzovanje.  
→ "Vklon ročnega Super zamrzovanje", Strana 20
2. Pri aparatih s plitvim predalom za zamrznjeno hrano z živilo najprej napolnite ta predal. Pri aparatih brez plitvega predala za zamrznjeno hrano z živilo najprej napolnite spodnji predal za zamrznjeno hrano. Tam živila najhitreje zamrznejo.
3. Sveža živila zamrzujte po možnosti čim bližje stranskim stenam.

## Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika

Tu boste izvedeli, kako lahko v zamrzovalnik shranite največjo količino zamrznjene hrane.

1. Odstranite vse dele opreme.  
→ *Strana 26*
2. Živila razporedite neposredno na police in na dno zamrzovalnika.

## Nasveti za nakup globoko zamrznjenih izdelkov

Upošteвайте te nasvete, ko nakupujete globoko zamrznjene izdelke.

- Pazite, da embalaža ni poškodovana.
- Upošteвайте rok uporabe.
- Temperatura v zamrzovalni skrinji v trgovini mora biti  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali manj.
- Ne prekinite hladilne verige. Globoko zamrznjene izdelke po možnosti prenašajte v izolirani vrečki in jih čim hitreje pospravite v zamrzovalnik.

## Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik

Upošteвайте te nasvete, ko vlagate živila v zamrzovalnik.

- Za hitro in nežno zamrzovanje večjih količin svežih živil naložite živila v zgornjo posodo za zamrznjena živila.
- Živila razporedite po celotni površini predalov ali posod.
- Živila, ki jih želite zamrzniti, naj ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živilami.  
Po potrebi preložite že zamrznjena živila v zamrzovalniku.
- Da zrak v aparatu lahko neovirano kroži, vstavite predal za zamrznjeno hrano do prislona.

## Hitro zamrzovanje manjših količin živil

Upošteвайте ta navodila, če želite hitro zamrzniti manjše količine živil.

1. Živila zlagajte v posodo za zamrznjena živila, nameščeno zadaj v velikem predalu za zamrznjeno hrano, ali jih zlagajte v plitvi predal za zamrznjeno hrano, pri čemer začnite z desne.
2. Živila v razporedite po celotni površini.

## Nasveti za zamrzovanje svežih živil

Upošteвайте ta navodila, kadar zamrzujete sveža živila.

- Zamrzujte samo sveža in brezhibna živila.
- Živila, namenjena kuhanju, pečenju ali peki, so primernejša kot živila, ki jih uživamo presna.
- Da se ohranijo hranilna vrednost, aroma in barva, je treba določena živila pripraviti pred zamrzovanjem.
  - Zelenjava: operite, razrežite, blanširajte.
  - Sadje: operite, odstranite peške/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.

Več navodil najdete v zadevni literaturi.

## Živila, primerna za zamrzovanje

- pekarski izdelki
- ribe in morski sadeži
- meso
- divjačina in perutnina
- zelenjava, sadje in zelišča
- jajca brez lupine
- mlečni izdelki, npr. sir, maslo in skuta

## sl Zamrzovalnik

- pripravljene jedi in ostanki jedi, npr. juhe, enolončnice, kuhano meso, kuhane ribe, krompirjeve jedi, narastki in sladice

### Živila, neprimerna za zamrzovanje

- zelenjava, ki se običajno uživa presna, npr. zelena solata ali redkvice
- jajca v lupini ali trdo kuhana jajca
- grozdje
- cela jabolka, hruške in breskve
- jogurt, kisl mleko, kisl smetana, Creme Fraiche in majoneza

### Pakiranje živil

S primerno embalažo in pravim načinom pakiranja lahko bistveno bolje ohranite kakovost izdelkov in preprečite poškodbe zamrznjenih jedi.

#### 1. Živila vstavite v embalažo.

Primerna embalaža:

- polietilenska folija
- cev iz polietilenske folije
- polietilenske vrečke za zamrzovanje
- zamrzovalne posodice

Neprimerna embalaža:

- papir za zavijanje
- pergamentni papir
- celofan
- aluminijasta folija
- vrečke za smeti in rabljene nakupovalne vrečke

#### 2. Iztisnite zrak.

#### 3. Embalažo neprodušno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.

Primerna zapirala:

- gumijasti obročki
- plastične sponke
- lepilni trakovi, odporni na mraz

#### 4. Na embalažo zapišite vsebino in datum zamrzovanja.

## Rok trajanja zamrznjene hrane pri $-18^{\circ}\text{C}$

Upoštevajte rok shranjevanja, kadar zamrzujete živila.

| Živilo   | Rok shranjevanja |
|--|------------------|
| Ribe, mesni izdelki, pripravljene jedi, pecivo | do 6 mesecev     |
| Perutnina, meso                                | do 8 mesecev     |
| Zelenjava, sadje                               | do 12 mesecev    |

## Koledar zamrzovanja

Natisnjeni koledar zamrzovanja kaže najdaljši rok shranjevanja v mesecih pri stalni temperaturi  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## Načini odtaljevanja zamrznjene hrane

Da ohranite čim boljšo kakovost izdelkov, način odtaljevanja prilagodite živilu in namenu uporabe.

### UPOZORNENIE

#### Riziko poškodovanja zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razvijejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

| Način odtaljevanja  | Živilo  |
|---------------------|---|
| Hladilnik           | živila živalskega izvora, npr. ribe, meso, sir, skuta |
| Sobna temperatura   | kruh  |
| Mikrovalovna pečica | živila za takojšnje zaužitje ali pripravo             |



| Način odtaljevanja   | Živilo                                    |
|----------------------|---|
| Pečica ali štedilnik | živila za takojšnje zaužitje ali pripravo |

## Odtaljevanje

Upoštevajte informacije, kadar želite odtaliti aparat.

### Odtaljevanje hladilnika

Zaradi načina delovanja se med obratovanjem na zadnji steni hladilnika naberejo vodne kapljice ali ivje. Zadnja stena hladilnika se samodejno odtali.

Odtaljena voda ali ivje iztečeta po žlebu skozi odtočno odprtino v uparjevalnik, zato ju ni treba brisati. Da voda lahko odteče in da ne nastajajo neprijetne vonjave, upoštevajte naslednje informacije: → "Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino", Strana 26.

### Odtaljevanje v zamrzovalniku

Ker se zamrznjena živila ne smejo odtajati, se zamrzovalnik ne odtaljuje samodejno. Obloga ivja v zamrzovalniku poslabša prehajanje hladu na zamrznjena živila in poveča porabo elektrike.

### Odtaljevanje zamrzovalnika

Redno odtaljujte zamrzovalnik.

1. Pribl. 4 ure pred odtaljevanjem vklopite Super zamrzovanje. → "Vklop ročnega Super zamrzovanje", Strana 20

Živila tako dosežejo izredno nizke temperature, tako da jih lahko dalj časa hranite na sobni temperaturi.

2. Predal za zamrznjeno hrano z zamrznjeno hrano odstranite in ga začasno shranite na hladnem mestu. Če imate hladilne vložke, jih položite na zamrznjeno hrano.
3. Izklopite aparat. → Strana 19
4. Izključite aparat iz električnega omrežja.  
Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
5. Za pospešitev procesa odtaljevanja v zamrzovalnik postavite posodo z vročo vodo na podstavku.
6. Odtajano vodo pobrišite s krpo ali gobo.
7. Zamrzovalnik z mehko suho krpo obrišite do suhega.
8. Priključite aparat na elektriko. → Strana 13
9. Vklopite aparat. → Strana 19
10. Znova vstavite predal za zamrznjeno hrano z zamrznjeno hrano.

## Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

### Priprava aparata na čiščenje

Preberite, kako pripravite aparat na čiščenje.

1. Izklopite aparat. → Strana 19
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

## sl Čiščenje in nega

3. Vsa živila vzemite ven in jih shranite na hladnem mestu.  
Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.
4. Če se pojavi plast ivja, pustite, da se odtali.
5. Iz aparata odstranite vse dele opreme. → *Strana 26*

## Očistite aparat

Aparat očistite, kot je navedeno, da ga ne poškodujete z napačnim čiščenjem ali neprimernimi čistili.

### **⚠ VAROVANIE** **Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
  - ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- Voda v luči je lahko nevarna.
  - ▶ Voda za izpiranje ne sme priti v luč.

### **POZOR!**

- Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.
  - ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
  - ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
  - ▶ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
- Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.
  - ▶ Polic in posod nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

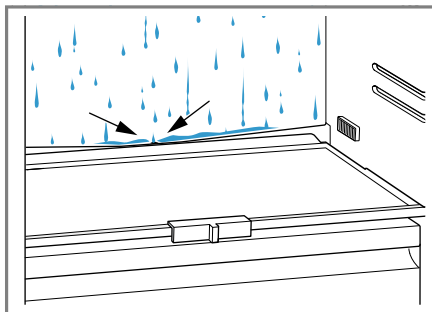
1. Pripravite aparat na čiščenje.  
→ *Strana 25*
2. Aparat, dele opreme in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.

3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Vstavite dele opreme.
5. Priključite aparat na elektriko.  
→ *Strana 13*
6. Vključite aparat. → *Strana 19*
7. Vstavite živila.

## Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino

Da odtaljena voda lahko odteka, redno čistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.

- ▶ Previdno očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino, npr. z vatirano paličico.



## Odstranjevanje delov opreme

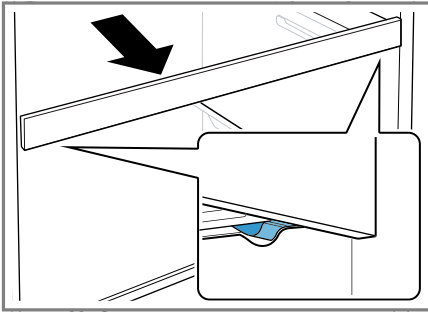
Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

### **Odstranjevanje police**

- ▶ Polico izvlecite in odstranite.

### **Odstranjevanje izvlečne police**

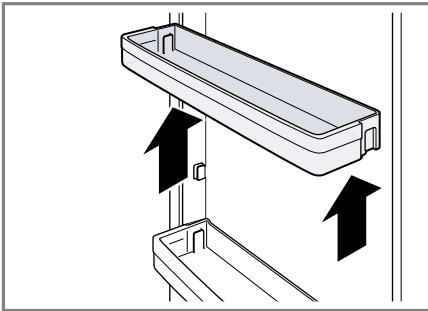
1. Izvlecite izvlečno polico, da se zaskočni nastavek sprosti.



2. Polico spustite in jo obrnite v stran in navzven.

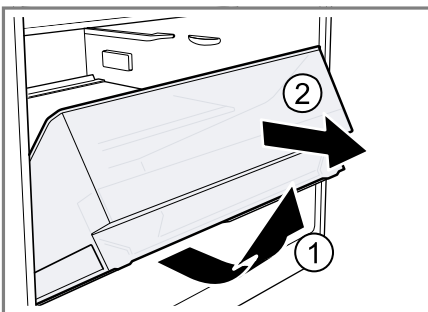
### Odstranjevanje vratnega predala

- Vratni predal dvignite in odstranite.



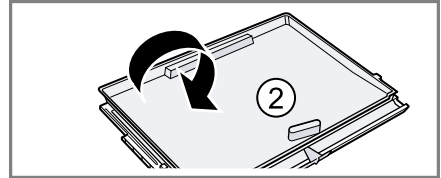
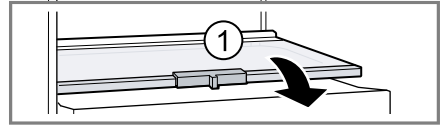
### Odstranjevanje predala za sadje in zelenjavo

1. Predal izvlecite do prislona.
2. Predal spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.

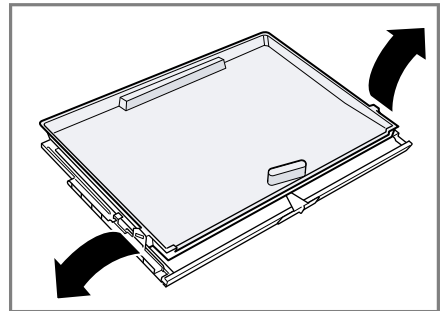


### Odstranjevanje police nad predalom za zelenjavo

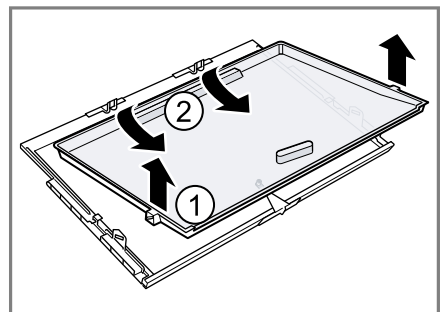
1. Izvlecite predal za sadje in zelenjavo.
2. Odstranite polico ① in jo obrnite ②.



3. Pritrdila spodnje steklene plošče potisnite navzven.

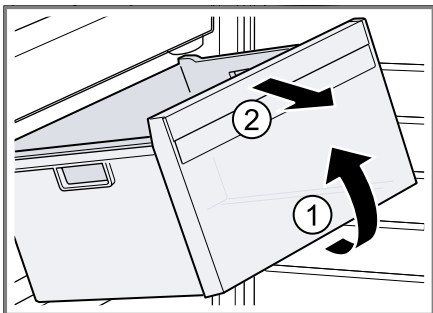


4. Stekleno ploščo spredaj privzdignite ① in jo zadaj izvlecite ②.



## Odstranjevanje predala za zamrznjena živila

1. Predal za zamrznjena živila izvlecite do prislon.
2. Predal za zamrznjena živila spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.



## Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

### **VAROVANIE**

#### **Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

## Motnje delovanja

| <b>Chyby</b>   | <b>Príčina</b>   | <b>Riešenie problémov</b>   |
|--|--|---|
| Aparat ne deluje.<br>Noben prikaz ne sveti.                  | Omrežni vtič ni dobro vtaknjen.<br>Varovalka se je sprožila.   | ▶ Priključite omrežni vtič.<br>▶ Preverite varovalke.   |
|  | Prišlo je do izpada toka.  | 1. Preverite, ali je na voljo električni tok.<br>2. Če imate hladilne vložke, jih položite na zamrznjeno hrano.                         |
| Aparat ne hladi, prikazi in luč svetijo.                     | Vklopljen je predstavitveni način.   | ▶ Opravite samopreizkus aparata.<br>→ <i>Strana 32</i><br>✓ Po poteku samopreizkusa aparata se aparat preklopi na običajno obratovanje. |
| Svetilka LED je okvarjena.                                   | Možni so različni vzroki.  | ▶ Pokličite servisno službo.<br>→ <i>"Servisna služba", Strana 32</i>   |
| Hladilni agregat se vse pogosteje in za daljši čas vklaplja. | Pogosto ste odprli vrata aparata.<br>Prezračevalne odprtine so prekrite.   | ▶ Vrat aparata ne odpirajte po nepotrebnem.<br>▶ Odstranite ovire pred prezračevalnimi odprtinami.                                      |
| Samodejno Super zamrzovanje se ne vklopi.                    | Ni napaka. Aparat samostojno odloči, ali je potrebno samodejno Super zamrzovanje, in ga samodejno vklaplja in izklaplja. | Ukrep ni potreben.  |

| Chyby                    | Príčina   | Riešenie problémov  |
|--------------------------|---|---|
| Dno hladilnika je mokro. | Žleb za odtaljeno vodo ali odtočna odprtina sta zamašena. | ▶ Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino. → <i>Strana 26</i> |

## Opombe v prikazovalnem polju

| Chyby  | Príčina  | Riešenie problémov  |
|--|--|---|
| Na zaslonu se prikaže sporočilo, ki vsebuje "D" ali "E".                                   | Elektronika je zaznala napako.                 | ▶ Pokličite servisno službo.<br>→ <i>"Servisna služba", Strana 32</i>   |
| Prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa.  | Temperatura v zamrzovalniku je bila previsoka. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Prikaz temperature (zamrzovalnik) na kratko prikaže najvišjo temperaturo, ki je bila dosežena v zamrzovalniku. Nato prikaz temperature (zamrzovalnik) znova kaže nastavljeno temperaturo.</li> <li>2. Pritisnite <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Prikaz temperature (zamrzovalnik) ne utripa več.</li> </ol> |
| Prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa, oglasi se opozorilni zvok in <b>alarm</b> sveti. | Možni so različni vzroki.                      | ▶ Pritisnite <b>alarm</b> .<br>✓ Alarm se izklopi.  |
|  | Vrata aparata so odprta.                       | ▶ Zaprite vrata aparata.  |
|  | Prezračevalne odprtine so prekrite.            | ▶ Odstranite ovire pred prezračevalnimi odprtinami.   |
|  | Vstavili ste večjo količino svežih živil.      | ▶ Ne prekoračite največje zmogljivosti zamrzovanja.<br>→ <i>"Zmogljivost zamrzovanja", Strana 22</i>  |

## Težava s temperaturo

| Chyby                                     | Príčina                   | Riešenie problémov   |
|---|---------------------------|--|
| Temperatura močno odstopa od nastavljene. | Možni so različni vzroki. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite aparat. → <i>Strana 19</i></li> <li>2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Strana 19</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite.</li> <li>- Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.</li> </ul> </li> </ol> |

**Šumi**

| <b>Chyby</b>                      | <b>Príčina</b>  | <b>Riešenie problémov</b>  |
|-----------------------------------|---|--|
| Aparat brni.                      | Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator.      | Ukrep ni potreben.   |
| Aparat klokota, brenči ali grgra. | Ni napaka. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh.                           | Ukrep ni potreben.   |
| Aparat klika.                     | Ni napaka. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklaplajo ali izklaplajo. | Ukrep ni potreben.   |
| Aparat je hrupen.                 | Aparat ne stoji naravnost.  | ▶ Izravnajte aparat s pomočjo vodne tehtnice. Po potrebi ga podložite.                     |
|                                   | Deli opreme se majejo ali zatikajo.   | ▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite. |
|                                   | Steklenice ali posode se dotikajo.  | ▶ Steklenice ali posode razporedite tako, da se ne dotikajo.                               |
|                                   | Super zamrzovanje je vklopljeno.  | Ukrep ni potreben.   |

**Vonjave**

| <b>Chyby</b>                | <b>Príčina</b>            | <b>Riešenie problémov</b>   |
|-----------------------------|---------------------------|---|
| Aparat ima neprijeten vonj. | Možni so različni vzroki. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pripravite aparat na čiščenje. → <i>Strana 25</i></li> <li>2. Očistite aparat. → <i>Strana 26</i></li> <li>3. Očistite vse zavitke živil.</li> <li>4. Da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav, živila z močnim vonjem neprodušno zapakirajte.</li> <li>5. Po 24 urah preverite, ali so se vonjave spet pojavile.</li> </ol> |

## Samopreizkus aparata

1. Izklopite aparat. → *Strana 19*
2. Aparat po pribl. 5 minutah znova vklopite. → *Strana 19*
3. V 10 sekundah po vklopu 3 do 5 sekund držite **super** (Zamrzovalnik), da se oglasi zvočni signal.
  - ✓ Samopreizkus aparata se zažene.
  - ✓ Med samopreizkusom aparata se vmes oglasi dolg zvočni signal.
  - ✓ Če se po zaključenem samopreizkusu aparata oglasita 2 zvočna signala in prikaz temperature kaže nastavljeno temperaturo, je aparat brezhiben. Aparat se preklopi na normalno obratovanje.
  - ✓ Če se po zaključenem samopreizkusu aparata oblasi 5 zvočnih signalov in **super** (Zamrzovalnik) 10 sekund utripa, obvestite pooblaščen servis.

---

## Skladiščenje in odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako lahko svoj aparat pripravite na skladiščenje. Prav tako boste izvedeli, kako lahko odstranite stare aparate.

### Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Strana 19*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlomite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Odtalite aparat. → *Strana 25*
4. Očistite aparat. → *Strana 26*
5. Vrata aparata pustite odprta.

## Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

### **VAROVANIE**

#### **Riziko poškodovanja zdravja!**

Otroci se lahko zaprejo v aparat in zaidejo v smrtno nevarnost.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

1. Izvlomite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite okolju prijazno.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

---

---

## Servisna služba

Če imate vprašanja, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Veliko težav lahko odpravite sami na osnovi informacij o odpravljanju motenj v teh navodilih ali na naši spletni strani. Če to ni možno, se obrnite na naš storitveni servis za stranke.



Zmeraj najdemo ustrezno rešitev in se poskušamo izogniti nepotrebnim obiskom tehničnega osebja. Zagotovimo, da bo v garancijskem primeru in po poteku garancije proizvajalca izšolano tehnično osebje storitvenega servisa popravilo vaš stroj z originalnimi nadomestnimi deli. Iz varnostnih razlogov sme stroj popravljati le izšolano strokovno osebje. Garancijska pravica ugasne, če popravila ali posege na stroju izvajajo osebe, ki za to niso pooblaščen, ali če se naši stroji opremijo z nadomestnimi, dodatnimi ali deli pribora, ki niso originalni deli, in zato povzročijo okvare. Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Poznámka:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti (z izjemo Danske in Švedske, tam 1 leto) v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijski dobi in pogojih v vaši državi dobite pri našem storitvenem servisu za stranke, vašem prodajalcu ali na naši spletni strani.

Če se obrnete na storitveni servis za stranke, potrebujete identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) vašega stroja. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

## Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

→ "Aparat", Obr. **1/5**, Strana 16

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

---

## Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Obr. **1/5**, Strana 16

Več informacij o modelu vašega aparata najdete na spletu pod <https://www.bsh-group.com/energylabel><sup>1</sup>. Spletna povezava vas pripelje na uradno shrambo podatkov EU EPREL, katere spletni naslov v času tiska še ni bil objavljen. Nato sledite navodilom v iskalniku modelov. Oznako modela predstavljajo znaki pred poševnico v številki izdelka (št. E) na tipski ploščici. Oznako modela pa najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

---

<sup>1</sup> Velja le za države evropske gospodarske skupnosti



A series of horizontal lines for writing, starting from the bottom edge of the pencil icon and extending to the right edge of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001465963** (990927)

sl